



RICEVUTO

SCHAEFFLER

VAT reg.no.: DE143760280

Bolla di consegna
Delivery note

Lista imballi / Packing note

LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA BÜHL

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

31695168

4 Data spedizione/
Shipping Date

09.02.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

196988

Cod fornitore/
Supplier No.
91002566

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003673102

10 Vs.rif. /
Your Reference

412

15 Dat. aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our Department

AGKBHL-P31L

Manuela Ishak-Huber

13 Tel.

+49 7223 941 6226

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

147288

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH + Co. /
Autocarro/ Standard20 Franco/
Free23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

5.667,9 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

5.181,4 kg

21 Imballi/
Packing

7 x PBX

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark26 Luogo di scarico/
Receiving Location

10393879

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

MIGO 180172254

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver
---------	--	---	---------------------------	--------------------------------	----------------------------

10

2500192500

CQ

L-020M0-1000-00 DK trocken#S
Doppia frizione
082274894-0000-10

336

550003673102

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity
0025005290 336 PZUrsprungsland / Country of origin
Germania

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	190589752	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX	
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ
2	190590727	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX	
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ
3	190591203	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX	
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ
4	190592288	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX	
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ
5	190594468	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX	

Pagina 1/2

LuK GmbH & Co. KG

Industriestraße 3, 77815 Bühl, Telefon +49 7223 941-0, Telefax +49 7223 26950, Internet www.luk.com, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende GesellschafterIn: LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135, Geschäftsführer: Stefan Bauerreiss, Matthias Zink

Bankverbindungen: Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 600 53, Konto 8 951 500 00, Währung EURO, BIC DRESDEFF662, IBAN DE48 6628 0053 0895 1500 00; Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 400 02, Konto 1 129 600 00, Währung USD, BIC COBADEFF662, IBAN DE77 6624 0002 0112 9600 00, Ust.-IdNr. DE 143 760 280

**FAG****SCHAEFFLER****Bolla di consegna**
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 31695168

Datum/Date: 09.02.2018

			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ
6	190595262	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM PBX		
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ
7	190595277	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM PBX		
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ

Gestione beni in prestito

7 P-26-PAL-03 Palette 1200X1000X144-HLZ

PBX

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

180979853
500

KUEHNE+NAGL

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Mor

13 FEB 2018

"Ricevuto con riserva
verifica su qualità e q"

Pagina 2/2

LuK GmbH & Co. KGIndustriestraße 3, 77815 Böhl, Telefon +49 7223 941-0, Telefax +49 7223 26950, Internet www.luk.com, Sitz: Böhl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin: LuKVermögensverwaltungsgesellschaft mbH, Sitz: Böhl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135, Geschäftsführer: Stefan Bauerfels, Matthias Zink

Bankverbindungen: Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 600 53, Konto 8 951 500 00, Währung EURO, BIC DRESDEFF662, IBAN DE48 6628 0053 0895 1500 00, Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 400 02, Konto 1 129 600 00, Währung USD, BIC COBADEFF662, IBAN DE77 6624 0002 0112 9600 00, USt.-IdNr. DE 143 760 280

1 Fornitore ((Nome, Indirizzo, Paese) Transportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Nr. Fornitore 91002566 LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 DE-77815 Bühl				BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR).				Pagina 1 / 1 10393879	
2 Destinataro (Nome, Indirizzo, Paese) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 DE-71634 Ludwigsburg					
3 Luogo di consegna della merce Place of delivery of goods Ort/Area Modugno Land/Paese Italia 14248				17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) Successive Carriers (Name, Address, Country)					
4 Luogo e data di ritiro merce Place and Date of Acceptance of Goods Ort/Area Bühl Land/Paese Germania Data/Date 09.02.2018				18 Riserva di trasporto Reservations of Carriers					
5 Documenti allegati Documents Enclosed									

6	Note particolari Mark and Nos	7	Posizione del collo Nr. del colli	8	Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9	Descrizione merce Description of Goods	10	Numero Statistico Statistical Number	11	Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12	Volume (m³) Volume (m³)
	31695168		7	PBX			automotive parts		87089390		5667,90		6,300
	31695169		22	TBA-501480							19833,00		20,064
	31695170		2	EUROPALLET							462,20		1,920
Totale:												25963,10	28,284

Bezs. Nr.9 Descr. No.9	Nr. etichette Hazard Hazard Label No.	Numero UN Number UN	Gruppo d'imballaggio Packaging Group	19	a carico di: To Be Paid By:	Fornitore Transportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee
				Condizioni di trasporto Transportation Charges Riduzione Reductions Subtotal Subtotal Supplemento Supplement Altre spese Additional Fees Altre Others Totale da pagare Total to Pay				
				13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Instructions of the consignor (customs and other formalities)				

AGOBHL-PLL05 i.A. Ivana Fekete
 TEL: +49 7223 941 6433 FAX: +49 7223 941 3439

14	Rimborso Reimbursement	15	Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges	FCA BÜHL	20	Accordi speciali Special agreements
----	---------------------------	----	---	----------	----	--

21	Prodotto in Stabilito in	Bühl	da a	09.02.2018	24	Viadeo Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) Goods received	da a	13 FEB 2018
----	-----------------------------	------	---------	------------	----	--	---------	-------------

22	LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl	23	Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier	Firma e stampa del destinatario Signature and Stamp of Consignee
----	---	----	--	---

25	Dati utilizzati per determinare la distanza Calculation of distance	da/from	a/to	km	Palett Fornitore - Pallets Sender	Palett Cliente - Pallets Consignee
					Tipo Euro Pallet Gitterbox Singolo Pallet	Tipo Euro Pallet Gitterbox Single Pallet
					Numero No Cambio	Numero No Exchange
					Cambio Exchange	Exchange

26	Contratto Partner del trasportatore	27	Targa	Carico netto in kg	Rimorchio
----	-------------------------------------	----	-------	-----------------------	-----------

Conferma ricevimento/Data/Firma		Conferma autista/Data/Firma	
---------------------------------	--	-----------------------------	--

Used App. No.

☐ National
 ☐ Bilateral
 ☐ EG
 ☐ CEMT

1 Fornitore (Nome, Indirizzo, Paese) Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Nr. Fornitore 91002566 Nr. Fornitore				BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Pagina 1 / 1 10393879				
LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 DE-77815 Bühl				16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 DE-71634 Ludwigsburg				
2 Destinatario (Nome, Indirizzo, Paese) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) Successive Carriers (Name, Address, Country)				
3 Luogo di consegna della merce Luogo di consegna della merce Ort/Area Modugno Land/Paese Italia 14248				18 Riserva di trasporto Reservations of Carriers				
4 Luogo e data di ritiro merce Place and Date of Acceptance of Goods Ort/Area Bühl Land/Paese Germania Data/Date 09.02.2018								
5 Documenti allegati Documents Enclosed								
6 Note particolari Mark and Nos		7 Posizione del collo Nr. dei colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)	
31695168		7 PBX		automotive parts	87089390	5667,90	6,300	
31695169		22 TBA-501480				19833,00	20,064	
31695170		2 EUROPALLET				462,20	1,920	
Totale:		31 Imballo				25963,10	28,284	
13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)	AGOBHL-PLL05 i.A. Ivana Fekete TEL: +49 7223 941 6433 FAX: +49 7223 941 3439		19 a carico di: To Be Paid By: Condizioni di trasporto Transportation Charges Riduzione Reductions Subtotale Subtotal Supplemento Supplement Altre spese Additional Fees Altre Others Totale da pagare Total to Pay		Fornitore Trasportatore		Valuta Currency	Destinatario Consignee
14 Rimborso Reimbursement		15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges FCA BÜHL		20 Accordi speciali Special agreements				
21 Prodotto in Stabilito in Bühl da a 09.02.2018		22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl Firma e stampa del fornitore Signature and Stamp of Sender		23 Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier		24 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) merce ricevuta Goods received da Date 13 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza da/from a/to km		Palett Fornitore - Paletts Sender Tipo Numero No Cambio Cambio Euro Pallet Gitterbox Singolo Pallet		Palett Cliente - Paletts Consignee Tipo Numero No Exchange Exchange Euro Pallet Gitterbox Single Pallet				
26 Contratto Partner del trasportatore		27 Targa Carico netto in kg km Rimorchio		Conferma ricevimento/Data/Firma		Conferma autista/Data/Firma		
Used App. No.				O National O Bilateral O EG O CEMT				



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001087 vom 09.02.2018



18-001087

Ludwigsburg, 09.02.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LuK GmbH & Co. KG Industriestrasse 3 77815 Bühl		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).																						
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																						
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 12.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																						
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Bühl Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 09.02.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																						
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																								
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>31695168</td> <td>7</td> <td>COLLI</td> <td>Getriebeteile</td> <td>5.668</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>31695169</td> <td>22</td> <td>COLLI</td> <td>Getriebeteile</td> <td>19.833</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>31695170</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td>Getriebeteile</td> <td>462</td> <td></td> </tr> </table>			1	31695168	7	COLLI	Getriebeteile	5.668		2	31695169	22	COLLI	Getriebeteile	19.833		3	31695170	2	COLLI	Getriebeteile	462	
1	31695168	7	COLLI	Getriebeteile	5.668																			
2	31695169	22	COLLI	Getriebeteile	19.833																			
3	31695170	2	COLLI	Getriebeteile	462																			
Summe: Total 31,00 COLLI		25.963,00																						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																						
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières																						
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer																								
22 Benutzter Grenzübergang		27 KUEHNE + NAGEL S.r.l. Gut 18-001087 empfangen am Datum / Date Received at destination le 12.02.2018 GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 09 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																						
20 LuK GmbH & Co. KG D-77815 Bühl Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																						

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604